

# HECHT<sup>®</sup> 2250

made for garden

**EN ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE: ELETRIC CHAINSAW**

**DE ÜBERSETZUNG BETRIEBSANLEITUNG ELEKTRO KETTENSÄGE**

**SK PÔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE: ELEKTRICKÁ REŤAZOVÁ PILA**

**PL ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI: PIŁA ELEKTRYCZNA  
ŁAŃCUCHOWA**

**HU ELEKTROMOS LÁCFŰRÉSZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA**



## EN

Congratulations on your purchase of the product brand HECHT. Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

## DE

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der Produktmarke HECHT. Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung

## SK

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

## PL

Gratulujemy zakupu produktu marki HECHT. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

## HU

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a HECHT márkájú terméket! A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

**EN**

**EN** This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. Keep this manual in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

**DE**

**DE** Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen über Sicherheit, Installation, Betrieb, Wartung, Lagerung und Fehlerbehebung. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, um in Zukunft Informationen zu finden oder für andere Benutzer. Angesichts der ständigen technologischen Entwicklung und der Anpassung an die neuesten anspruchsvollen Standards der EU können technische und konstruktive Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorgenommen werden. Die Fotos dienen nur zur Veranschaulichung und stimmen möglicherweise nicht genau mit dem Produkt selbst überein. Es ist nicht möglich, rechtliche Ansprüche im Zusammenhang mit dieser Bedienungsanleitung geltend zu machen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Importeur oder Einzelhändler.

**SK**

**SK** Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

**PL****HU**

**ENGLISH**

ILLUSTRATED GUIDE.....	4
SAFETY SYMBOLS .....	9
SPECIFICATIONS.....	8
MANUAL FOR USE.....	13
EC DECLARATION OF CONFORMITY.....	100
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE.....	102
RECOMMENDED ACCESSORIES.....	103

**DEUTSCH**

ILLUSTRIERTER LEITFADEN.....	4
SICHERHEITSSYMBOLS .....	9
SPEZIFIKATIONEN .....	8
BEDIENUNGSANLEITUNG .....	29
EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG.....	100
BESTÄTIGUNG DER VERTRAUTHEIT MIT DER BEDIENUNG DES GERÄTS .....	102
EMPFOHLENES ZUBEHR .....	103

**SLOVENSKY**

OBRAZOVÁ PRÍLOHA.....	4
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY .....	9
ŠPECIFIKÁCIA .....	8
NÁVOD NA POUŽITIE .....	46
ES VYHLÁSENIE O ZHODE.....	100
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA .....	102
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO .....	103

**POLSKI**

ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE.....	4
SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA.....	9
DANE TECHNICZNE.....	8
INSTRUKCJA OBSŁUGI .....	64
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE.....	100
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA.....	102
ZALECANE WYPOSAŻENIE .....	103

**MAGYAR**

A GÉP RÉSZE .....	4
BIZTONSÁGI JELŐLÉSEK .....	9
SPECIFIKÁCIÓ.....	8
HASZNÁLATI UTASÍTÁS .....	82
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....	100
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA.....	102
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK.....	103

**EN****DE****SK****PL****HU**

EN

DE

SK

PL

HU

# ILLUSTRIRTER LEITFADEN / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / A GÉP RÉSZEI



	EN	DE	SK	PL	HU
1.	Mains cable	Netzkabel	Sieťový kábel	Kabel	Tápkábel
2.	Rear handle	Hinterer Griff	Zadná rukoväť	Tylny uchwyt	Hátsó fogantyú
3.	Oil filler cap	Öleinfülldeckel	Viečko olejovej nádržky	Zbiornik oleju	Olajbetöltő nyílás fedele
4.	Chain wheel cover	Kettenrad-Abdeckung	Kryt reťazového kolesa	Oslona okrągłe łańcucha	Lánckerék védőburkolata
5.	Chain wheel cover nuts	Kettenrad-Abdeckmuttern	Matice krytu reťazového kolesa	Nakrętka osłony okrągłe łańcucha	Anya a lánckerék védőburkolatához
6.	Chain bar	Kettenschiene	Lišta (vodiaca lišta)	Listwa prowadząca	Olajsint ellenőrző ablak

	EN	DE	SK	PL	HU
7.	Saw chain	Sägekette	Refáz pily	łańcuch tnący	Fűrészlánc
8	Oil gauge	Ölmesser	Ukazovateľ hladiny oleja	Wskaźnik oleju	Olajszint ellenőrző ablak
9.	Chain tension screw		Skrutka napínanie refáze	Śruba naciągania łańcucha	Láncfeszítő csavar
10.	Safety lock	Sicherheitsschloss	Poistka spínača	Bezpiecznik	Biztonsági reteszelő gomb
11.	Bumper	Stoßstange	Zubová opierka	Podpórka zębata	Fogazott ütköző
12.	Front handle	Frontgriff	Predná rukoväť	przedni uchwyt	Mellső fogantyú
13.	Electric motor	Elektrischer Motor	Elektromotor	silnik	Villanymotor
14.	On/off switch	Ein/Aus-Schalter	Spínač	Wyłącznik	ON/OFF kapcsoló
15.	Cable holder	Kabelhalterung	Držiak kábla	Uchwyt dla kabla el.	Kábeltartó
16.	Chain brake handle, front hand guard	Hain-Bremshebel, vorderer Handschutz	Páka refázovej brzdy / predný chránič rúk	Dźwignia hamulca	Láncfék karja / Mellső kézvédő



EN

DE

SK

PL

HU

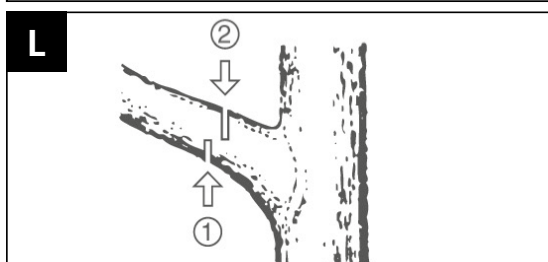
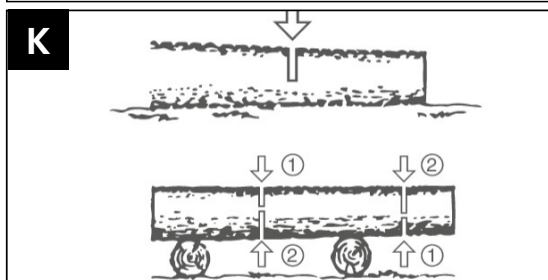
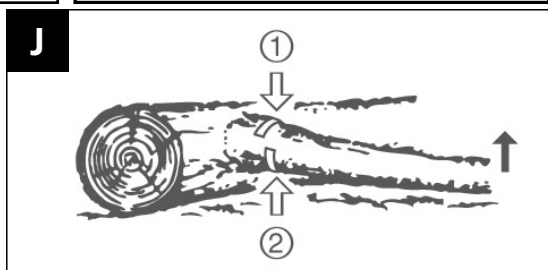
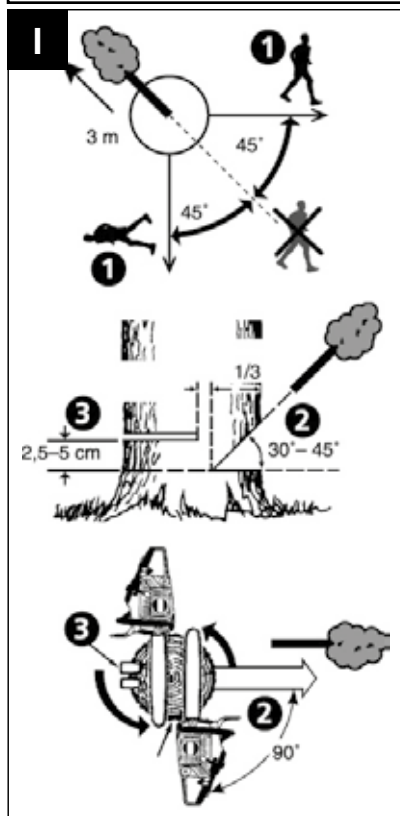
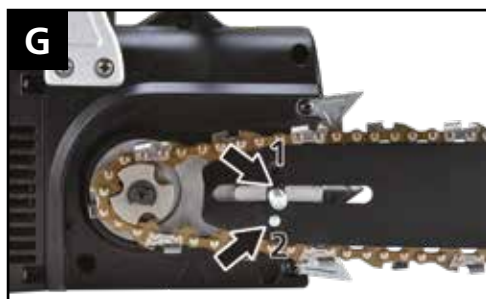
EN

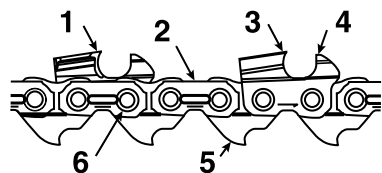
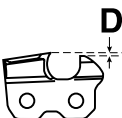
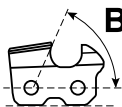
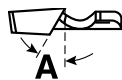
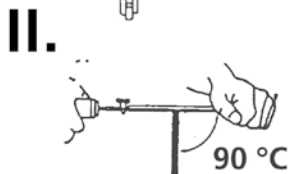
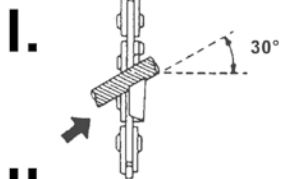
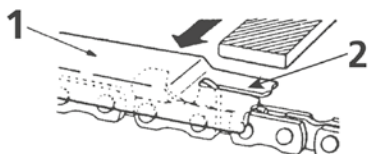
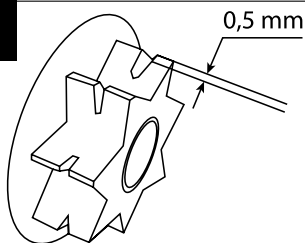
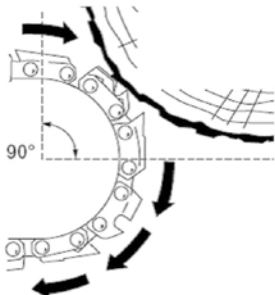
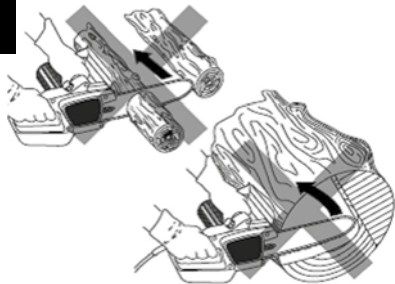
DE

SK

PL

HU



**M****N****III.****IV.****O****X****P****Y****EN****DE****SK****PL****HU**

# SPEZIFIKACIONEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN	DE	SK	PL	HU	
Rated voltage		Menovitá napätie	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség	<b>230 - 240 V ~</b>
Rated frequency	Nennfrequenz	Menovitá frekvencia	Frekwencja znamionowa	Névleges frekvencia	<b>50 Hz</b>
Input power	Eingangsleistung	Príkonn	Moc	Teljesítményfelvétel	<b>2400 W</b>
Engine speed	Motordrehzahl	Otáčky motora	Obroty silnika	Motor fordulatszám	<b>8500 min<sup>-1</sup></b>
No load speed	Geschwindigkeit ohne Last	Rýchlosť bez zaťaženia	Prędkość bez obciążenia	Terhelés nélküli sebesség	<b>14 m/s</b>
Net weight (without guide bar and chain)	Nettogewicht (ohne Führungsschiene und Kette)	Čistá hmotnosť (bez lišty a reťaze)	Waga netto (bez prowadnicy i łańcucha)	Nettó súly (vezetőlapp és lánc nélkül)	<b>5,6 kg</b>
Measured noise pressure level at the place of operation	Gemessener Schalldruckpegel am Einsatzort	Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego na operatora	Mért akusztikus nyomás a felhasználónál	<b>L<sub>pa</sub> = 85,62 dB (A) k=3 dB (A)</b>

Vibrations at the handle (rear grip)	Vibrationen am Griff (hinterer Griff)	Vibrácie na rukoväti (zadná rukoväť)	Drganie na uchwytach (uchwyt tylny)	Rezgésszám oldali fogantyún - hátsó fogantyú	<b>7,5 m/s<sup>2</sup> K=1,5 m/s<sup>2</sup></b>
Max cutting length	Maximale Schnittlänge	Max. rezná dĺžka	Maks. długość prowadnicy	Max. vágási hossz	<b>40 cm / 16"</b>
Chain type	Kettentyp	Rezacia reťaz	łańcuch tnący	Fűrészlánc	<b>33E57E</b>
Length of bar	Länge der Schiene	Dĺžka lišty	Długość pasku	Vezetőlapp hossza	<b>458 mm</b>



**SICHERHEITSSYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / BIZTONSÁGI JEJÖLÉSEK**


**EN**

EN	DE	SK	PL	HU
<p>Your machine must be used with care. Therefore, stickers have been placed on the machine, to remind you pictorially of main precautions to take during use. Their meaning is explained below.</p>	<p>Ihre Maschine muss mit Sorgfalt benutzt werden. Daher wurden Aufkleber auf dem Gerät angebracht, die Sie bildlich an die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen erinnern, die Sie während des Gebrauchs treffen müssen. Ihre Bedeutung wird nachstehend erklärt.</p>	<p>Váš stroj musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlený nižšie.</p>	<p>Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.</p>	<p>A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen elhelyezett címkék figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyforrásokra. A címkék jelentését az alábbiakban találja meg.</p>
<p>These stickers are considered as a part of the machine and can't be in any case removed from the machine. <b>WARNING:</b> Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible.</p>	<p>Diese Aufkleber werden als Teil der Maschine betrachtet und können in keinem Fall von der Maschine entfernt werden. <b>WARNUNG:</b> Halten Sie die Sicherheitsschilder deutlich und sichtbar an der Maschine. Ersetzen Sie die Sicherheitsschilder, wenn sie fehlen oder unleserlich sind.</p>	<p>Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností odstránené. <b>UPOZORNENIE:</b> Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.</p>	<p>Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą być odklejone. <b>OSTRZEŻENIE:</b> Pamiętaj by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne.</p>	<p>A címkék a gép elválaszthatatlan részét képezik, azokat eltávolítani tilos. <b>FIGYELMEZTETÉS!</b> A biztonsági címkéket tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor ragasszon fel új címkét.</p>
<p>Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer. Please study them and learn their meaning.</p>	<p>Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht es Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu bedienen. Bitte studieren Sie sie und lernen Sie ihre Bedeutung kennen.</p>	<p>Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.</p>	<p>Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.</p>	<p>A címkék megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatára. Figyelmesen olvassa el a címke jelekhez tartozó utasításokat és tájékoztatásokat.</p>

# EN DE SK PL HU

## SICHERHEITSSYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / BIZTONSÁGI JELÖLÉSEK

	EN	DE	SK	PL	HU
	The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.	Die folgenden Warnsymbole sollen Sie an die Sicherheitsvorkehrungen erinnern, die Sie beim Betrieb der Maschine treffen sollten.	Nasledujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržiavať.	Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny.	A következő figyelmeztető jelek olyan biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmét, amelyeket a gép használata során be kell tartani.
	Attention! Dangerous voltage!	Achtung! Gefährliche Spannung!	Pozor! Nebezpečné napätie!	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!	Figyelem! Veszélyes feszültség!
	Read the instruction manual.	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.	Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Olvassa el a használati utasítást!
	Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.	Benutzen Sie dieses Produkt nicht im Regen und lassen Sie es nicht im Freien, wenn es regnet.	Nepoužívajte tento prístroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.	Nie używać to urządzenie w deszczu, ani nie pozostawiać na zewnątrz, jeśli pada deszcz.	A készüléket esőben ne használja és ne hagyja kinn az esőn.

	EN	DE	SK	PL	HU
	Use both hands when using chainsaw protection when operating the chainsaw.	Benutzen Sie beide Hände, wenn Sie den Kettensägenschutz bei der Bedienung der Kettensäge verwenden.	Pri práci držte pílu pevne oboma rukami.	Piłę łańcuchową trzymać podczas pracy zawsze w obu rękach.	A láncfűrész mindig két kézzel használja

# SICHERHEITSSYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / BIZTONSÁGI JEJÖLŐSEK












EN

DE

SK

PL

HU

	EN	DE	SK	PL	HU
	Before setting and cleaning, in the case of entanglement or damage connecting cable, turn off the engine and pull the mains plug.	Vor dem Einstellen und Reinigen, im Falle einer Verwicklung oder Beschädigung des Verbindungskabels, den Motor ausschalten und den Netzstecker ziehen	Vypnite motor a vytriahnite zástrčku zo zásuvky pred začatím nastavovacích alebo čistiacich prác alebo v prípade zachytenia či poškodenia sieťového prípojného kábla.	Przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia oraz w przypadku zakleszczenia lub uszkodzenia kabla zasilającego, należy wyłączyć silnik i wyłączyć wtyczkę sieciową.	A hálózati vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén, illetve a gép beállítása vagy tisztítása előtt, a motort kapcsolja le és a csatlakozódugót húzza ki az aljzati
	Keep other people and domestic animals at a safe distance.	Halten Sie andere Menschen und Haustiere in einem sicheren Abstand	Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Udržujte osoby a domáci zvířata v bezpečné vzdálenosti.	A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságban.
	Wear protective gloves!	Tragen Sie Schutzhandschuhe!	Používajte ochranné rukavice.	Nosić rękawice ochronne.	Védőkesztyű használatra kötelező!
	Use eye and ear protection.	Augen- und Gehörschutz tragen	Používajte ochranu očí a sluchu!	Używać ochronę głowy, oczu i słuchu!	Használgjon védőszemüveget! Munka közben használjon fülvédő
	LWA Data Lwa noise level in dB.	LWA-Daten Lwa-Lärmpegel in dB.	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB.	LWA Wskazanie poziomu ciśnienia akustycznego Lwa w dB.	LWA akusztikus nyomás LwadB-ben.
	Product conforms to relevant EU standards.	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
	The machine has a protective isolation	Die Maschine hat eine Schutzisolierung	Stroj má ochrannú el. izoláciu	Urządzenie posiada ochronne el. izolacja	Kettős szigetelésű gép
	Do not discard electrical appliances with household waste.	Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll.	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos!
	Blade length	Länge der Klinge	Dĺžka lišty	Długość listwy.	Vezetőlap hossza
	Chain speed (at max speed)	Kettengeschwindigkeit (bei maximaler Geschwindigkeit)	Rýchlosť reťaze (pri max otáčkach)	Prędkość łańcucha (podczas maks. mocy).	Láncsebesség (max. fordulatszám mellett)
	Attention! Kickback!	Achtung! Rückschlag!	Pozor! Spätný ráz!	Uwaga! Uderzenie wsteczne.	Vigyázat! Visszarúgás veszélye!



Lesen Sie alle Anweisungen vor der Verwendung dieses Produkts. Die Anleitung an einem sicheren Ort, um in Zukunft Informationen zu finden oder für andere Benutzer. Bitte machen Sie sich mit den folgenden Informationen vertraut, um Schäden an Ihrem Gerät und Verletzungen des Bedieners, Sachschäden oder den Tod zu vermeiden.

**⚠️ Warnung:** Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen.

## INHALT

<b>SICHERHEITSHINWEISE .....</b>	<b>13</b>
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE .....	13
ARBEITSBEREICH .....	14
GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE .....	14
PERSONENSCHUTZ UND SICHERHEIT .....	15
ELEKTRISCHE SICHERHEIT .....	16
SCHUTZ VON PERSONEN .....	17
RESTRISIKEN.....	18
<b>ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN .....</b>	<b>18</b>
<b>AUSPACKEN .....</b>	<b>19</b>
<b>MONTAGE.....</b>	<b>20</b>
SPANNEN DER SÄGEKETTE .....	20
KETTENSCHMIERUNG .....	21
EINFÜLLEN VON KETTENÖL .....	21
EINSCHALTEN .....	21
ÜBERPRÜFUNG DER KETTENBREMSE .....	21
ÜBERPRÜFUNG DES AUTOMATISCHEN ÖLSYSTEMS .....	22
WECHSEL DER FÜHRUNGSSCHIENE .....	22
KETTENMONTAGE .....	22
<b>WARTUNG .....</b>	<b>26</b>
WARTUNG DER MASCHINE .....	26
WARTUNG DER SÄGEKETTE.....	27
KETTENRAD .....	28
<b>LAGERUNG .....</b>	<b>29</b>
<b>SERVICE UND ERSATZTEILE .....</b>	<b>30</b>
<b>ENTSORGUNG .....</b>	<b>30</b>
<b>GEWÄHRLEISTUNG FÜR DAS PRODUKT .....</b>	<b>31</b>

### Hinweise zu den Arten von Warnungen im Handbuch :

**⚠️** Warnung! Dieses Zeichen weist auf Anweisungen hin, die befolgt werden müssen, um Unfälle zu vermeiden, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können und/oder zu mechanischem Versagen, Ausfall oder Beschädigung führen können.

**!** Hinweis: Diese Markierung gibt Hinweise auf Hinweise, die bei der Verwendung des Produkts nützlich sind.

## SICHERHEITSHINWEISE

**⚠** **Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch lesen.**

Lesen Sie diese Anweisungen vor der ersten Inbetriebnahme. Achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise.

Wenn Sie beim Transport oder beim Auspacken Schäden feststellen, benachrichtigen Sie sofort Ihren Lieferanten. Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb!

### **SPEZIFIZIERTE NUTZUNGSBEDINGUNGEN**

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch von

- in Übereinstimmung mit der Beschreibung und den Sicherheitshinweisen in diesem Benutzerhandbuch

- Diese elektrische Kettensäge ist nur für das Schneiden von Holz proportional zur Größe ausgelegt (kein Schneiden von Metall, Blech, Kunststoff oder anderen Nicht-Holzmaterialien).

Jede andere Verwendung ist nicht wie beabsichtigt. Ein unsachgemäßer Gebrauch ist nicht durch die Garantie abgedeckt und der Hersteller lehnt jegliche Haftung ab. Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte nicht für den Einsatz in Gewerbe, Handel oder Industrie konzipiert sind. Unsere Garantie erlischt, wenn die Maschine in Gewerbe-, Handels- oder Industriebetrieben oder für gleichwertige Zwecke eingesetzt wird.

**Überlasten Sie die Maschine nicht - verwenden Sie sie nur innerhalb des Leistungsbereichs, für den sie konzipiert wurde.**

### **ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**

**⚠** **Beachten Sie bei der Verwendung dieses Geräts die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahr von Personen- oder Sachschäden auszuschließen. Bitte beachten Sie auch die speziellen Sicherheitshinweise in den jeweiligen Kapiteln. Beachten Sie gegebenenfalls die gesetzlichen Richtlinien oder Unfallverhütungsvorschriften, die den Einsatz der Maschine betreffen.**

**⚠** **WARNUNG! Bei der Verwendung dieses Geräts sollten stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der folgenden, befolgt werden, um das Risiko schwerer Verletzungen und/oder Schäden am Gerät zu verringern.**

**⚠** **WARNUNG: Diese Maschine erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate stören. Um das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb dieses Geräts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren.**

### **TRAINING**

**⚠** **Das Bedienungspersonal muss eine angemessene Schulung im Gebrauch, in der Einstellung und im Betrieb der Maschine erhalten, einschließlich verbotener Vorgänge.**

• Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch der Ausrüstung vertraut. Machen Sie sich vor jedem Gebrauch

mit dem Gerät vertraut.

- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät zu benutzen. Lokale Vorschriften können das Alter des Bedieners einschränken.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen.
- Arbeiten Sie niemals, während sich Menschen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.
- Denken Sie daran, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

## **ARBEITSBEREICH**

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche und dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
- Überprüfen Sie die Landschaft, in der die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände wie Steine, Spielzeug, Stöcke und Drähte, die sich verfangen und weggeworfen werden könnten. Die Maschine könnte beschädigt oder der Bediener verletzt werden.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, wie z.B. in der Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Die Maschine erzeugt Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und umstehende Personen während des Betriebs des Geräts fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

## **GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE**

- Die Säge darf vor dem Start keine anderen Gegenstände berühren.
- Halten Sie Ihre Hände trocken, sauber und fettfrei.
- Beginnen Sie erst mit der Arbeit, wenn Sie einen fertigen Rückzugsweg haben und um den Sägebaum herum gereinigt sind.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie eine Führungsstange haben, die Ihnen zugewandt ist, sie könnte schwere Verletzungen verursachen.
- Stellen Sie sich beim Querschneiden auf einem Hügel immer auf die Bergseite, da die Stämme wahrscheinlich rollen werden.
- Wenn Sie ein unter Spannung stehendes Holzstück schneiden, achten Sie darauf, dass es zurückschneidet, damit Sie nicht von dem Holzstück oder der Kettensäge getroffen werden, wenn die Spannung in den Holzfasern nachlässt.
- Das Schneiden auf einer Leiter ist äußerst gefährlich, da die Leiter verrutschen kann und die Kontrolle über die Kettensäge eingeschränkt ist. Das Arbeiten in der Höhe sollte den Fachleuten überlassen werden.
- Bleiben Sie mit beiden Füßen auf dem Boden. Arbeiten Sie nicht von der Bodenoberfläche aus.
- Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie die Kettensäge absetzen.
- Eine Kettensäge ist für den beidhändigen Gebrauch ausgelegt, halten Sie sie nicht mit einer Hand oder über den Schultern.
- Seien Sie vorsichtig beim Abschneiden der kleinen Zweige und Triebe. Sie können die Säge ablenken und Verletzungen verursachen.
- Führen Sie das Netzkabel immer hinter dem Bediener.
- Überlasten Sie die Maschine nicht, indem Sie die Führungsschiene erneut auf das Schnittholz drücken.

- Schneiden Sie nicht an der Oberseite der Führungsschiene.
- Halten Sie die Säge an, bevor Sie den Schneideplatz verlassen.

## PERSONENSCHUTZ UND SICHERHEIT

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.
- Bleiben Sie wachsam, passen Sie auf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie dieses Gerät bedienen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind, unter Drogen-, Alkohol- oder Medikamenteneinfluss stehen oder während der Schwangerschaft. Ein Moment der Unachtsamkeit während der Bedienung dieses Geräts kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren und schwere Verletzungen erleiden können.
- Gehen Sie nicht zu weit. Halten Sie stets einen guten Stand und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten der Maschine jeden Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel. Ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil der Maschine angebracht bleibt, kann zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Sicherheitsausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter den entsprechenden Bedingungen verwendet werden, reduzieren Verletzungen.
- Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Längerer Gebrauch der Maschine kann zu Störungen der Blutzirkulation in den Händen führen, die durch Vibrationen verursacht werden. Diese Auswirkungen können sich durch niedrige Umgebungstemperaturen und/oder durch zu festes Greifen der Handgriffe verschlimmern. Die Benutzungsdauer kann mit geeigneten Handschuhen oder regelmäßigen Pausen verlängert werden. Machen Sie häufige Arbeitspausen. Begrenzen Sie die Menge der Exposition pro Tag

## ANFORDERUNGEN AN DIE BEDIENER

- Der Bediener muss die Bedienungsanleitung vor jeder Benutzung des Geräts sorgfältig lesen.
- **Mindestalter:** Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die älter als 16 Jahre sind. Eine Ausnahme bildet der Fall der Maschinenbedienung durch Jugendliche, wenn diese während der Berufsausbildung eingesetzt wird, um unter Aufsicht eines Ausbildners Fertigkeiten zu erlangen. Örtliche Vorschriften können ein Mindestalter der Benutzer festlegen.
- **Ausbildung:** Die Bedienung der Maschine erfordert lediglich eine entsprechende Einweisung durch einen Fachmann oder die Anleitung zur Bedienung. Eine spezielle Schulung ist nicht erforderlich.
- Für Verletzungen und Risiken, die von anderen Personen oder deren Eigentum ausgehen, ist der Bediener oder Benutzer der Maschine verantwortlich..

## SCHUTZAUSRÜSTUNG

- Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz! Beim Betrieb der Maschine können Fremdkörper in die Augen geschleudert werden, die zu schweren Augenschäden führen können. Normale Brillen sind als Augenschutz nicht ausreichend. Beispielsweise bieten Korrektions- oder

Sonnenbrillen keinen ausreichenden Schutz, da sie kein spezielles Sicherheitsglas haben und von den Seiten nicht ausreichend geschlossen sind.

- Tragen Sie eine angemessene Lärmschutzausrüstung! Die Auswirkungen von Lärm können Gehörschäden oder Hörverlust verursachen. Machen Sie häufige Arbeitspausen. Begrenzen Sie die Höhe der Belastung pro Tag.
- Tragen Sie stets festes Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen. Es besteht die Gefahr, die Beine zu beschädigen oder auf nassem oder rutschigem Boden auszurutschen. Dies schützt vor Verletzungen und gewährleistet einen guten Stand.
- Tragen Sie bei der Arbeit immer lange Hosen. Bedienen Sie die Maschine nicht barfuß oder mit offenen Schuhen.
- Sicherheitsausrüstung wie eine Staubmaske oder ein Schutzhelm, die unter den entsprechenden Bedingungen verwendet werden, verringern Verletzungen, insbesondere wenn bei der Bearbeitung Staub entsteht oder die Gefahr besteht, dass der Kopf an hervorstehenden oder tief liegenden Hindernissen angeschlagen wird.

## ELEKTRISCHE SICHERHEIT

**⚠ Vorsicht! Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während der Arbeit beschädigt wird. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags. Wenn das Netzteil beschädigt ist, muss es sofort durch ein Kabel ohne Defekt ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.**

- Setzen Sie dieses Gerät nicht dem Regen aus, auch nicht bei Feuchtigkeit und Nässe. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung am Arbeitsplatz.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- Schützen Sie sich vor dem elektrischen Schlag.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel und manipulieren Sie es nicht, ziehen Sie nicht am Netzkabel die Steckdose aus der Steckdose. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Fett, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.
- Ziehen Sie vor jeder Einstellung, Reparatur oder Wartung die Steckdose aus der Steckdose heraus.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig und prüfen Sie, ob keine Beschädigungen oder Alterungserscheinungen vorhanden sind.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es in einem anerkannten Betrieb wechseln, um die Gefahr zu vermeiden.
- Schließen Sie das beschädigte Netzkabel nicht an die Stromversorgung an und berühren Sie das beschädigte Kabel nicht, bevor es von der Stromversorgung getrennt wird. Das beschädigte Netzkabel könnte zum Kontakt mit lebhaften Teilen führen.
- Arbeiten Sie nur an einer Stelle, die Sie sicher erreichen können. Halten Sie immer die stationäre Position und das Gleichgewicht.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Ziehen Sie beim Tragen der Maschine immer den Netzstecker. Achten Sie beim Anschließen von Steckern an die Steckdose darauf, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien nur Verlängerungskabel, die für diese Anwendung zugelassen und entsprechend gekennzeichnet sind, und zwar mit Leitern mit ausreichendem Querschnitt.
- Überprüfen Sie die beschädigten Teile. Vor dem nächsten Einsatz des Gerätes ist es notwendig, die beschädigten Schutzabdeckungen und andere Teile zu begutachten, um zu beurteilen, ob die Teile weiterhin ihre Aufgabe erfüllen können. Überprüfen Sie die Einstellung der beweglichen Teile und ihre Beweglichkeit, konzentrieren Sie sich auf Risse und gebrochene Teile, Fixierung und andere Umstände, die ihre Funktion gefährden könnten. Die Schutzabdeckung oder ein



anderes Teil, das beschädigt ist, muss von einem anerkannten Service repariert oder ausgetauscht werden. Ein defekter Schalter muss im akkreditierten Service ausgetauscht werden.

- Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn es nicht möglich ist, es mit dem Schalter ein- und auszuschalten.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt oder verzaubert ist.
- Dieses elektrische Gerät ist in Übereinstimmung mit allen gültigen Sicherheitsvorschriften konstruiert, die sich darauf beziehen. Alle Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden, und es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Ansonsten kann es zu einer ernsthaften Gefahr für den Benutzer kommen.
- Trennen Sie die Versorgung (z.B. durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose):
  - Immer, wenn die Maschine unbeaufsichtigt ist
  - Vor der Beseitigung der Blockierung
  - Vor der Überprüfung, Reinigung oder Arbeit an der Maschine
  - Nach dem Absturz in ein anderes Thema
  - Immer, wenn die Maschine unangemessen zu vibrieren beginnt
  - Beim Transport

## **SCHUTZ VON PERSONEN**

**⚠ Seien Sie vorbereitet! Haben Sie mindestens eines der folgenden Dinge:**

- Geeigneter Feuerlöscher (Trockenpulver).
- Vollständig ausgestatteter Erste-Hilfe-Koffer, leicht erhältlich für den Maschinenbediener und die Begleitperson. Er sollte genügend Verbandsstücke für Riss-/Schnittwunden enthalten.
- Mobiltelefon oder ein anderes Gerät für den schnellen Aufruf des Rettungsdienstes.

**⚠ Arbeiten Sie nicht allein. Es muss eine andere Person in der Nähe sein, die die Prinzipien der ersten Hilfe kennt.**

**⚠ Die Begleitperson muss einen sicheren Trennungsabstand zu Ihrem Arbeitsplatz einhalten, aber sie muss Sie die ganze Zeit sehen können! Arbeiten Sie nur an solchen Orten, an denen Sie schnell den Rettungsdienst rufen können!**

- Im Falle einer Verletzung ist stets nach den Grundsätzen der Ersten Hilfe vorzugehen.
- Wenn jemand geschnitten wird, decken Sie die Wunde mit einem sauberen Tuch ab und drücken Sie fest, um den Blutfluss zu stoppen.
- Lassen Sie kein Benzin oder Öl mit Ihrer Haut in Berührung kommen. Halten Sie Benzin und Öl von den Augen fern. Wenn Benzin oder Öl mit den Augen in Kontakt kommt, waschen Sie diese sofort mit sauberem Wasser aus. Wenn die Reizung noch immer vorhanden ist, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Personen mit schlechter Durchblutung, die übermäßigen Vibrationen ausgesetzt sind, können Verletzungen der Blutgefäße oder des Nervensystems erleiden. Vibrationen können die folgenden Symptome in den Fingern, Händen oder Handgelenken hervorrufen: "Einschlafen" (Taubheit), Kribbeln, Schmerzen, stechendes Gefühl, Veränderung der Hautfarbe oder der Haut. Wenn eines dieser Symptome auftritt, suchen Sie einen Arzt auf!

**Sicherheit im Brandfall an erster Stelle setzen:**

- Wenn ein Feuer vom Motor ausgeht oder Rauch auftritt, schalten Sie das Gerät aus, unterbrechen Sie die Stromversorgung und entfernen Sie sich vom Produkt, um Ihre körperliche Sicherheit zu gewährleisten.
- Verwenden Sie einen Trockenpulver-Feuerlöscher, um die Ausbreitung des Feuers zu verhindern.

- Eine panische Reaktion könnte dazu führen, dass der Brand und andere Schäden größer werden.

## RESTRIKTIKEN

- Selbst wenn das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet wird, ist es unmöglich, alle mit seinem Betrieb verbundenen Risiken auszuschalten. Die folgenden Risiken können durch die Konstruktion des Geräts entstehen:
- Mechanische Gefährdung, verursacht durch Abschneiden und Abwerfen.
- Elektrische Gefährdung durch die Berührung von Teilen, die unter Hochspannung stehen (direkter Kontakt) oder von Teilen, die durch den Ausfall des Gerätes unter Hochspannung geraten sind (indirekter Kontakt).
- Hitzegefahr, die zu Verbrennungen oder Verbrühungen und anderen Verletzungen durch möglichen Kontakt mit Hochtemperaturgegenständen oder -materialien, einschließlich Wärmequellen, führt.
- Lärmgefahr, die zum Verlust des Gehörs (Taubheit) und anderen physiologischen Störungen (z.B. Gleichgewichtsverlust, Bewusstlosigkeit) führt.
- Vibrationsrisiko (mit der Folge von vaskulären und neurologischen Schäden im Hand-Arm-System, z.B. sogenannte "Weißfingerkrankheit").
- Gefahren, die durch den Kontakt mit schädlichen Flüssigkeiten, Gas, Nebel, Rauch und Staub oder durch deren Einatmung verursacht werden, beziehen sich auf Emissionen (z.B. Einatmung).
- Brand- oder Explosionsgefahr bezieht sich auf das Verschütten von Brennstoff.
- Gefahren, die durch das Versagen ergonomischer Prinzipien aufgrund der Konstruktion der Maschine verursacht werden, z.B. Gefahren durch ungesunde Körperhaltung oder übermäßige Überlastung und Unnatürlichkeit der Anatomie des menschlichen Handarms, beziehen sich auf die Konstruktion des Handgriffs, das Gleichgewicht der Maschine und die Benutzung der Zahnschiene.
- Gefahren durch unerwartetes Anfahren, unerwartete Überschreitung der Motordrehzahl durch Defekt/Defekt des Steuersystems, beziehen sich auf die Mängel am Griff und die Platzierung der Fahrer.
- Gefahren durch die Unmöglichkeit, die Maschine unter optimalen Bedingungen zu stoppen, beziehen sich auf die Festigkeit des Griffs und die Platzierung der Vorrichtung zum Abschalten des Motors.
- Gefahren, die durch einen Defekt des Steuerungssystems der Maschine verursacht werden, beziehen sich auf die Festigkeit des Griffs, die Platzierung der Treiber und die Markierung.
- Gefahren durch Reißen (der Kette) während des Betriebs.
- Gefahren durch Aufspritzen von Gegenständen oder Spritzen von Flüssigkeiten.

## ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

- Das Gerät muss an eine Wandsteckdose mit der auf dem Etikett angegebenen Spannung und Stromstärke angeschlossen werden.
- Schließen Sie das Gerät nur am Stecker mit einer Schutzvorrichtung zur Vermeidung von Streustrom (FI-Schalter) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA an.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel eines für die Anwendung zugelassenen Typs und mit Leitern von angemessener Stärke.
- Der Leiterquerschnitt von Verlängerungskabeln wächst proportional zur Länge und Leistung der angeschlossenen Geräte. Beraten Sie sich bei der Auswahl des Kabels mit dem richtigen Querschnitt mit einem Experten auf dem Gebiet der Elektronik.
- Verwenden Sie immer nur ein Verlängerungskabel mit der erforderlichen Länge.

- Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien nur Verlängerungskabel, die für diese Anwendung zugelassen und entsprechend gekennzeichnet sind.
- Kabeltrommel vor der Verwendung vollständig abrollen. Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht beschädigt ist.

**⚠ Vorsicht! Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während der Arbeit beschädigt wird. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags. Wenn das Netzteil beschädigt ist, muss es sofort durch ein Kabel ohne Defekt ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.**

**! Hinweis: Prüfen Sie im Zweifelsfall bei Ihrem Stromversorger oder bei Ihrem Elektriker, ob Ihr Hausanschluss diese Anforderungen erfüllt.**

- Platzieren Sie das Netzkabel so, dass es die Arbeit nicht behindert und nicht beschädigt wird.
- Halten Sie das Kabel vor Hitze, korrosiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten geschützt.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie den Netzstecker ziehen.
- Wenn das Servicekabel beschädigt ist, lassen Sie es im akkreditierten Service wechseln, um die Gefahr zu vermeiden.
- Tragen oder manipulieren Sie das Gerät nicht über das Servicekabel, ziehen Sie nicht den Steckdoseneinlass aus der Steckdose, indem Sie am Servicekabel ziehen. Schützen Sie das Servicekabel vor Hitze, Fett und scharfen Kanten.

## AUSPACKEN

- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Schachtel.
- Prüfen Sie alle Teile sorgfältig. Wenn ein Teil beschädigt ist oder fehlt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein autorisiertes Servicezentrum.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial erst dann weg, wenn Sie es nicht sorgfältig geprüft haben, falls es nicht Teil des Produkts geblieben ist.
- Teile der Verpackung (Plastiktüten, Büroklammern usw.) nicht in Reichweite von Kindern lassen, könnte eine mögliche Gefahrenquelle sein. Lassen Sie Kinder nicht mit Plastiktüten, Folien oder Kleinteilen spielen. Es besteht die Gefahr des Verschluckens oder Erstickens!
- Die Entsorgung muss nach den geltenden Vorschriften des Landes erfolgen, in dem das Gerät installiert wurde.
- Achten Sie darauf, dass Säcke und Behälter aus Kunststoffmaterial frei in der Umwelt verstreut werden, da sie diese verschmutzen.
- Wenn Sie Zweifel haben, benutzen Sie das Gerät nicht, sondern lassen Sie es von einem autorisierten Servicezentrum überprüfen.

## VERPACKUNGSGEHÄLT

Führungsschienenabdeckung, Führungsschiene, Sägekörper, Kette, Handbuch, Montageschlüssel


Standardzubehör kann ohne Vorankündigung geändert werden.

Dieses Produkt erfordert eine Montage. Das Gerät muss vor der Verwendung korrekt zusammengebaut werden.

Wenn Sie Transportschäden oder beim Auspacken feststellen, benachrichtigen Sie sofort Ihren Lieferanten. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb! Wir empfehlen, die Verpackung für den späteren Gebrauch aufzubewahren. Die Verpackungsmaterialien müssen weiterhin in Übereinstimmung mit den entsprechenden Gesetzen recycelt oder entsorgt werden. Sortieren Sie

DE die verschiedenen Teile der Verpackung nach Material und geben Sie sie an den entsprechenden Sammelstellen ab. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihre örtliche Verwaltung.

## MONTAGE

CS  **Warnung! Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass das Werkzeug ausgeschaltet und ausgesteckt ist. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.**

**Achten Sie bei der Montage am Kabel darauf, dass das Kabel nicht beschädigt wird und genügend Freiraum vorhanden ist.**

- SK
1. Stellen Sie die Säge auf eine flache Oberfläche.
  2. Lösen Sie die Kettenspannung mit der Spannschraube (Bild F-3).
  3. Beide Muttern an der Kettenabdeckung demontieren (Bild A-5).
  4. Abdeckung entfernen (Bild A-4)
  5. Legen Sie die Kette so auf die Schiene, dass die Schneidkanten im Uhrzeigersinn liegen (Bild H).
  6. Legen Sie die Schiene so auf, dass sich die Abdeckschrauben im Langloch der Schiene befinden (Bild G-1) und gleichzeitig der Spannschraubenstein in einem kleinen kreisförmigen Loch (Bild G-2).
  7. Legen Sie die Kette um das Kettenritzel (Abb. F-4) und führen Sie sie in die Nut der Schiene ein (Abb. F-4). Es ist normal, wenn die Sägekette locker ist.
  8. Montieren Sie die Abdeckung (Bild A-4). Es ist notwendig, zuerst einen Vorsprung auf der Abdeckung in die entsprechende Nut am Gerät zu setzen (Bild F-5).
  9. Bringen Sie die Mutter auf der Abdeckung an (Bild A-5).
  10. Schon vor der Inbetriebnahme der Elektrokettensäge ist es notwendig, die Kette genau einzustellen, das Kettenöl hinzuzufügen und die automatische Schmierung und Funktion der Kettenbremse zu überprüfen.

## SPANNEN DER SÄGEKETTE

PL Mit einer korrekt gespannten Kette erhalten Sie eine gute Schnittleistung und eine längere Lebensdauer.

**! WARNUNG! Eine falsch gespannte Kette kann brechen oder von der Schiene fallen und Verletzungen verursachen. Testen Sie die Kettenspannung vor jedem Start der elektrischen Kettensäge.**

HU Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schienenunterseite nicht durchhängt und mit der behandschuhten Hand vollständig umgedreht werden kann. Wenn die Sägekette mit 9 N gespannt ist, ist die Kette richtig gespannt. (ca. 1 kg), der Abstand zwischen der Sägekette und der Führungsschiene darf nicht mehr als 2 mm betragen.

- Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d.h. dass der Kettenbremshebel gegen den Vordergriff hochgezogen wird (Bild C-1).
- Drehen Sie die Schraube (Abb. A-9/F-3) zum Spannen der Kette im Uhrzeigersinn.
- Drehen Sie die Schraube zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn.
- Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach mindestens 5 Sägevorgängen

neu einstellen.

## **KETTENSCHMIERUNG**

- ⚠ **VORSICHT** Die Schiene und Kette darf niemals ohne Öl sein. Wenn Sie die Elektrokettensäge mit zu wenig Öl betreiben, verringert sich die Schnittleistung und die Lebensdauer der Sägekette, da die Kette schneller stumpf wird.

Die Motorsäge ist mit einer Ölautomatik ausgestattet. Sobald der Motor beschleunigt wird, wird das Öl auch schneller an die Kettenschiene abgegeben.

## **EINFÜLLEN VON KETTENÖL**

- Prüfen Sie den Ölstand fill und füllen Sie regelmäßig Öl nach (Bild A-8).
  - Verwenden Sie nur umweltfreundliches Kettensägenhaftöl.
- ⚠ **HINWEIS:** Verwenden Sie kein verschwendetes oder regeneriertes Öl, das Schäden an der Ölpumpe verursachen kann.
- Schrauben Sie den Öldeckel fill (Bild A-3) ab und fill mit Kettenöl auf.
  - Wischen Sie verschüttetes Öl ab und schließen Sie den Deckel wieder.

## **BEDIENUNG DER KETTENSÄGE**

- | **WARNUNG!** Schalten Sie die Kettensäge nur dann ein, wenn Kettenschiene, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Aufkleber auf dem Gerät übereinstimmt. Achten Sie auf einen sicheren Stand.

- ⚠ **VORSICHT** Die Säge kann ölen, siehe Sicherheitshinweise.

## **EINSCHALTEN**

1. Prüfen Sie vor dem Start, ob sufficient Kettenöl im Tank ist und ggf. refill mit Kettenöl.
2. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Bremsarm (Bild C-1) nach hinten gegen den Vordergriff schieben.
3. Bilden Sie eine Schlaufe aus dem Ende des Verlängerungskabels und hängen Sie dieses in die Zugentlastung (Bild D) am hinteren Griff ein.
4. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
5. Halten Sie die Elektro-Kettensäge firmly mit beiden Händen, mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff. Daumen und finger müssen über den Griffen sicher schließen.
6. Zum Einschalten aktivieren Sie mit dem rechten Daumen den Einschaltblock (Bild A-10) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (Bild A-14), die Elektrosäge läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltblockierung wieder los.
7. Die Motorsäge schaltet sich aus, wenn Sie den Ein-/Aus-Schalter wieder loslassen. Das Schalten für Dauerbetrieb ist nicht möglich.

## **ÜBERPRÜFUNG DER KETTENBREMSE**

- ⚠ **VORSICHT** Der Motor lässt sich nicht einschalten, wenn die Kettenbremse eingerastet ist. Die Kettenbremse darf nicht zum Starten oder Ausschalten der Kettensäge

## verwendet werden.

1. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Bremsarm gegen den Vordergriff verschieben (Bild C-1).
2. Stellen Sie die Elektro-Kettensäge auf eine feste, flach genannte Oberfläche. Sie darf keine Gegenstände berühren.
3. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
4. Halten Sie die Elektro-Motorsäge firmly mit beiden Händen, mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff. Daumen und finger müssen über den Griffen sicher schließen.
5. Schalten Sie die elektrische Kettensäge ein.
6. Aktivieren Sie den Kettenbremshebel (Abb. E) bei laufendem Motor mit der linken Hand. Die Kette muss abrupt anhalten.
1. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Ein/Aus-Schalter und die Kettenbremse los.

**| WARNUNG! Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die elektrische Kettensäge nicht verwenden. Schicken Sie die Elektro-Motorsäge zur Reparatur an unser Service-Center.**

## ÜBERPRÜFUNG DES AUTOMATISCHEN ÖLSYSTEMS

Prüfen Sie den Ölstand und die Ölautomatik vor Arbeitsbeginn.

Schalten Sie die Motorsäge ein und halten Sie sie über einen hellen Hintergrund. Die Säge darf den Boden nicht berühren.

Wenn eine Ölspur zu sehen ist, arbeitet die Kettensäge störungsfrei. Wählen Sie den Ölgler, um die Bildung von Öltröpfchen zu verhindern, aber auch um zu verhindern, dass die Kette jemals trocken läuft. Wenn die Motorsäge eingelagert wird, stellen Sie den Ölgler auf Null.

**⚠ VORSICHT Das Öl kann unter kalten Witterungsbedingungen zähflüssig werden. Stellen Sie den Ölgler auf Maximum. Wenn keine Ölspuren zu sehen sind, reinigen Sie den eventuell verstopften Ölkanal flow oder lassen Sie die Elektro-Motorsäge von unserem Service-Center reparieren (unsere Adresse finden Sie auf S. 21).**

## WECHSEL DER FÜHRUNGSSCHIENE

2. Stellen Sie die Säge auf eine flache Oberfläche.
3. Lösen Sie die Kettenspannung mit der Spannschraube (Abb. F-3).
4. Demontieren Sie beide Muttern auf der Abdeckung (Bild A-5).
5. Abdeckung entfernen (Bild A-4)
6. Entfernen Sie die Stange und die Kette von der Abdeckschraube und dem Stein der Spannschraube.
7. Bereiten Sie eine neue Schiene vor und fahren Sie fort wie im Kapitel „Kettenmontage“ beschrieben.

## KETTENMONTAGE

- Folgen Sie dem Installationskapitel

**⚠ VORSICHT Lesen Sie im Abschnitt über die Inbetriebnahme des Betriebs nach, wie die Sägekette gespannt wird..**

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEI RÜCKSCHLÄGEN

- In einigen Fällen kann der Kontakt mit der Spitze eine blitzschnelle Rückwärtsreaktion verursachen, die die Führungsstange nach oben und zurück in Richtung des Bedieners kickt (dies wird als Rotationsrückschlag bezeichnet). Das Einklemmen der Sägekette entlang der Oberseite der Führungsschiene kann die Führungsschiene schnell wieder zum Bediener hin zurückschieben (dies wird als linearer Rückschlag bezeichnet).
- Entweder oder diese Reaktionen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und mit der sich bewegenden Kette in Kontakt kommen, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie mehrere Maßnahmen ergreifen, um Ihre Schneidarbeiten frei von Unfällen oder Verletzungen zu halten.
- Mit einem grundlegenden Verständnis des Rückschlags können Sie das Überraschungselement reduzieren oder eliminieren.
- Plötzliche Überraschung trägt zu Unfällen bei. Verstehen Sie, dass ein rotierender Rückschlag vermeidbar ist, indem Sie verhindern, dass eine ungeschützte Stangennase einen Gegenstand oder den Boden berührt.
- Bedienen Sie eine Kettensäge nicht mit einer Hand!
- Schwere Verletzungen des Bedieners, der Helfer oder der Umstehenden können durch die Einhandbedienung entstehen.
- Halten Sie die Säge mit beiden Händen, mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff, fest im Griff, wenn der Motor läuft.
- Verwenden Sie einen festen Griff, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Ein fester Griff hilft Ihnen, Rückschläge zu reduzieren und die Kontrolle über die Säge zu behalten. Die Säge muss jederzeit mit zwei Händen bedient werden.
- Gehen Sie nicht zu weit oder schneiden Sie nicht über Brusthöhe.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich, in dem Sie schneiden, frei von Hindernissen ist.
- Lassen Sie die Stangennase nicht mit einem Stamm, einem Ast oder einem anderen Hindernis in Berührung kommen, das während der Bedienung der Säge getroffen werden könnte. (Abb. X,Y)
- Durch das Schneiden bei hohen Motordrehzahlen kann die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags verringert werden. Aber das Schneiden bei Teillast- oder niedrigen Motordrehzahlen ist möglicherweise vorzuziehen, um die Kettensäge in engen Situationen zu steuern, und kann auch die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags verringern.
- Befolgen Sie die Schärf- und Wartungsvorschriften des Herstellers für die Sägekette.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Ersatzführungsschienen und -ketten oder die akzeptablen Äquivalente dieser Führungsschienen und Ketten..

## ANSCHLAG

Diese Säge verfügt über einen Stachelstoßfänger (Bild A-11), der das Schneiden erleichtert und das Risiko von Rückschlägen verringert. Verwenden Sie sie wie folgt: Halten Sie die Säge so, dass der Stachelstoßfänger das Schnittholz berührt. Eine Drehung des Holzes hat die Tendenz, die Säge in das Holz hineinzuziehen. Richtig eingesetzte Stachelstöße können plötzliche Stöße oder Rückschläge verhindern.

## SÄGETECHNIKEN

### TEST VOR DEM SCHNEIDEN

- Machen Sie sich mit Ihrer Kettensäge vertraut, bevor Sie mit dem eigentlichen Schneiden beginnen.

- Zu diesem Zweck kann es ratsam sein, durch mehrmaliges Schneiden einiger kleiner Stämme zu üben.
- Lassen Sie weder Menschen noch Tiere in den Arbeitsbereich.
- Mehrere Bediener - Halten Sie einen Sicherheitsabstand zwischen zwei oder mehreren Bedienern ein, wenn Sie gleichzeitig zusammenarbeiten.

## ANWEISUNGEN FÜR DAS SCHNEIDEN

- Halten Sie die Säge unter allen Umständen mit beiden Händen fest.
- Die Bedienung der Kettensäge ist unter allen Umständen eine Ein-Mann-Arbeit.
- Stellen Sie sicher, dass die Kette richtig gespannt ist.
- Es ist manchmal schwierig, für Ihre eigene Sicherheit zu sorgen, übernehmen Sie also nicht auch noch die Verantwortung für einen Helfer. za jiné osoby.
- Nachdem Sie die grundlegenden Techniken zur Benutzung der Säge erlernt haben, wird Ihre beste Hilfe Ihr eigener gesunder Menschenverstand sein.
- Die akzeptierte Art und Weise, die Säge zu halten, besteht darin, sich mit der linken Hand am vorderen Griff links von der Säge zu stellen, damit Sie den Schalter mit dem rechten Zeigefinger bedienen können.
- Bevor Sie versuchen, einen Baum zu fällen, schneiden Sie einige kleine Stämme oder Glieder ab.
- Machen Sie sich gründlich mit den Bedienelementen und den Reaktionen der Säge vertraut.
- Starten Sie den Motor und achten Sie darauf, dass er richtig läuft.
- Es ist nicht notwendig, den Sägeschnitt durch kräftiges Herunterdrücken auszuführen.
- Wenn die Kette richtig geschärft ist, sollte der Schnitt relativ mühelos verlaufen.
- Wenn Sie die Säge zu stark drücken, wird der Motor langsamer und das Schneiden wird tatsächlich schwieriger.
- Einige Materialien können das Gehäuse Ihrer Kettensäge nachteilig beeinflussen. (Palmensäure, Dünger usw.)
- Um eine Beschädigung des Gehäuses zu vermeiden, entfernen Sie sorgfältig allen verpackten Sägemehl um den Schalter- und Führungsschienenbereich

## EINEN BAUM FÄLLEN

**| WARNUNG! Das Fällen von Bäumen erfordert viel Erfahrung. Bäume fällen Sie nur, wenn Sie mit einer elektrischen Kettensäge sicher umgehen können**

- Ein umstürzender Baum kann alles ernsthaft beschädigen, worauf er aufprallen kann - ein Auto, ein Haus, einen Zaun, eine Stromleitung oder einen anderen Baum.
- Entscheiden Sie die Richtung, in die der Baum fallen soll, und berücksichtigen Sie dabei die Windrichtung, die Position der Äste, die Neigung des Baumes, die Leichtigkeit des späteren Entastens und Ruckens und andere Faktoren, die zu diesem Zeitpunkt vorherrschen.

**| WARNUNG! Wählen Sie einen Rückzugsweg. Wenn der Baum zu fallen beginnt, sollten Sie sich in einem 45-Grad-Winkel und mindestens 3 m vom Stamm entfernt von der Fallrichtung zurückziehen, um zu vermeiden, dass der Stamm über den Stumpf zurückschlägt. (Bild I-1)**

Entscheiden Sie die Richtung, in die der Baum fallen soll, und berücksichtigen Sie dabei die Windrichtung, die Position der Äste, die Neigung des Baumes, die Leichtigkeit des späteren Entastens und Knickens und andere Faktoren, die zu diesem Zeitpunkt vorherrschen.

- Räumen Sie den Bereich um den Baum herum und stellen Sie sicher, dass Sie einen guten Halt und einen klaren Rückzugsweg haben.
- Stellen Sie sicher, dass andere Personen in der Gegend über den Holzeinschlag Bescheid wissen,



und sorgen Sie dafür, dass Menschen und Tiere gut sichtbar sind.

- Machen Sie auf der Fällseite eine Kerbe, die ein Drittel des Weges in den Baum schneidet (Bild I-2).
- Führen Sie den Fällschnitt (Bild I-3) auf der der ursprünglichen Kerbe gegenüberliegenden Seite und etwas höher als die Kerbe aus. Wenn sich der Fällschnitt dem Kerbschnitt nähert, beginnt der Baum zu fallen.
- Entfernen Sie die Säge aus dem Schnitt, stoppen Sie den Motor mit dem Ein-/Ausschalter, legen Sie die Säge ab und verlassen Sie den Bereich entlang des Rückzugsweges.

## ENTASTEN

Beim Entasten werden die Äste eines umgefallenen Baumes entfernt. Prüfen Sie die Richtung, in die sich ein Ast biegen wird, bevor Sie ihn abschneiden. Schneiden Sie immer auf der der Biegerichtung entgegengesetzten Seite, damit die Führungsstange im Schnitt nicht eingeklemmt wird.

Bei großen Ästen, die nicht in einem Schnitt entfernt werden können, machen Sie einen ersten Schnitt von der gebogenen Seite aus und sägen Sie zum Schluss von der entgegengesetzten Richtung aus.

Entfernen Sie keine Gliedmaßen, die den umgefallenen Baum auf dem Boden stützen, bis der Baum abgelängt wurde. (Abb. J)

**| WARNUNG! Halten Sie immer eine ausgewogene Haltung ein. Stellen Sie sich nicht auf den Stamm. Achten Sie darauf, dass der Stamm umkippen kann. Wenn Sie am Hand arbeiten, stellen Sie sich immer auf die bergseitige Seite des Stammes**

## ABLÄNGEN

- Unter Ablängen versteht man das Schneiden eines Stammes in Längen, die die Handhabung erleichtern.
- Um einen auf dem Boden liegenden Stamm zu sägen, sägen Sie ihn zunächst zur Hälfte, rollen ihn dann um und schneiden ihn von der gegenüberliegenden Seite. Um das Ende eines vom Boden abgestützten Stammes zu sägen, sägen Sie zunächst von unten ein Drittel durch den Stamm und sägen dann von oben nach unten. Um einen Stamm in der Mitte der beiden Stützen zu sägen, die ihn vom Boden halten, sägt man zuerst von oben ein Drittel durch den Stamm und sägt dann zum Schluss von unten nach oben (Bild K).

**! VORSICHT Vermeiden Sie es, in den Boden zu schneiden, da die Sägekette dadurch sehr schnell stumpf wird..**

## BESCHNEIDUNG

- Unter Beschneiden versteht man das Entfernen eines Astes oder einer Äste von einem stehenden Baum.
- Zuerst wird von unten nach oben und dann von oben nach unten geschnitten (Abb. L).

**| WARNUNG! Verwenden Sie keinen instabilen Fuß oder eine Leiter. Nicht zu weit gehen. Sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Halten Sie die Säge immer mit beiden Händen.**

## LED-ANZEIGE

Die Maschine ist mit einer LED-Motorüberlastungsanzeige ausgestattet (Abb.P). Wenn aus irgendeinem Grund eine unverhältnismäßige Motorbelastung auftritt (Kettenverdrosselung im Schnitt usw.), leuchtet die Überlastungsanzeigeleuchte rot auf. Stellen Sie den Betrieb sofort

DE ein und ziehen Sie die Schiene vorsichtig aus dem Schnitt (oder beseitigen Sie die Ursache der Überlastung), um Schäden an der Säge zu vermeiden. Prüfen Sie vor dem Wiederanlauf, ob die Kette frei auf der Schiene gleitet. Wenn die LED-Anzeige auch im Leerlauf rot leuchtet, wenden Sie sich an den nächsten autorisierten Service..

## CS WARTUNG

Eine gute Wartung ist für einen sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb unerlässlich.

**⚠️ WARNUNG! Unsachgemäße Wartung oder das Versäumnis, ein Problem vor dem Betrieb oder der Verwendung von nicht konformen Ersatzkomponenten zu beheben, kann zu Fehlfunktionen führen, bei denen Sie ernsthaft verletzt oder getötet werden können.**

**⚠️ WARNUNG! Bevor Sie Wartungsarbeiten an Ihrem Gerät durchführen, schalten Sie es aus und ziehen Sie das Netzkabel ab. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.**

- Befolgen Sie stets die Inspektions- und Wartungsempfehlungen und -pläne in diesem Handbuch.
- Reinigen Sie die Maschine nach Abschluss der Saison sorgfältig, damit die Maschine für die nächste Saison vorbereitet ist. Prüfen Sie vor dem nächsten Einsatz der Maschine sorgfältig alle Komponenten.
- Überprüfen Sie häufig die Befestigung aller Schrauben, Muttern usw., um die Maschine in einem sicheren Betriebszustand zu halten.
- Lassen Sie die Maschine einmal in der Saison in einem autorisierten Servicezentrum inspizieren und warten.

**⚠️ WARNUNG! Die Nichtbeachtung der Wartungsanweisungen und Vorsichtsmaßnahmen kann dazu führen, dass Sie ernsthaft verletzt oder getötet werden. Befolgen Sie stets die Verfahren und Vorsichtsmaßnahmen in diesem Benutzerhandbuch.**

**⚠️ WARNUNG! Die Schnittkanten der Kette sind scharf! Verwenden Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie mit der Kette manipulieren.**

## PL WARTUNG DER MASCHINE

- Sorgfältige Handhabung und regelmäßige Reinigung stellen sicher, dass die Maschine lange Zeit funktionsfähig und effizient bleibt.
- Halten Sie die Maschine in gutem Zustand, ändern Sie gegebenenfalls die Warn- und Hinweisschilder an der Maschine.
- Halten Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest, um sicherzustellen, dass sich das Gerät in einem sicheren Betriebszustand befindet.
- Achten Sie stets darauf, dass die Lüftungsöffnungen frei von Verschmutzungen bleiben.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

## HU REINIGUNG

**⚠️ WARNUNG! Besprühen Sie das Produkt niemals mit Wasser oder setzen Sie es nicht**

dem Wasser aus.

1. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch sorgfältig.
2. Lassen Sie die Griffe nicht mit Öl oder Fett verunreinigen. Reinigen Sie die Griffe mit einem feuchten, in Seifenwasser gewaschenen Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Benzin!
3. Wischen Sie das Produkt mit einem leicht feuchten Tuch oder mit einer Bürste ab.
4. Reinigen Sie die Abdeckung des Geräts, insbesondere die Lüftungsöffnungen.
5. Sprühen Sie das Produkt niemals mit Wasser ab und setzen Sie es niemals Wasser aus.
6. Verwenden Sie zur Reinigung niemals aggressive Reinigungs- oder Lösungsmittel. Dies kann zu irreparablen Schäden am Produkt führen. Die Kunststoffteile können durch Chemikalien weggefressen werden.
7. Reinigen Sie die Kettensäge nach jedem Gebrauch. Verwenden Sie dazu eine Bürste oder einen Besen. Verwenden Sie zur Reinigung der Kette nicht die Flüssigkeit. Ölen Sie die Kette nach der Reinigung leicht mit Kettenöl ein.

**⚠ Verwenden Sie zur Reinigung niemals aggressive Reinigungs- oder Lösungsmittel.**

## **WARTUNG DER SÄGEKETTE**

- Schärfen Sie die Kette regelmäßig, um die optimale Leistung der Säge aufrechtzuerhalten. Anzeichen für eine stumpfe Kette sind:
- Das Sägemehl wird pulverförmig
- Für die Ausführung eines Schnitts ist zusätzliche Kraft erforderlich
- Der Schnitt verläuft nicht in einer geraden Linie
- Erhöhte Vibration
- Erhöhter Kraftstoffverbrauch

**| WARNUNG! Tragen Sie bei der Handhabung der Kette schwere Handschuhe. Halten Sie die Säge vor dem Schärfen an**

**| WARNUNG! Die folgenden Fehler erhöhen das Risiko von Rückschlägen erheblich.**

- Winkel der oberen Platte zu groß
- Seitenplattenwinkel zu klein
- Feilendurchmesser zu klein
- Tiefenmesser zu groß

**! ORSICHT: Befolgen Sie beim Schärfen die Anweisungen des Kettenherstellers.**

pic. M:

- M-1. Linkes Messer
- M-2. Krawattengurt
- M-3. Rechtsschneider
- M-4. Tiefenmesser
- M-5. Antriebsverbindung
- M-6. Niete

**| WARNUNG! Betreiben Sie niemals eine Kettensäge mit einer stumpfen oder beschädigten Kette. Wenn die Kette zum Schneiden übermäßigen Druck erfordert oder Staub statt Holzspäne erzeugt, dann überprüfen Sie die Schneidwerkzeuge auf Beschädigungen. Beim Schärfen der Kette ist es das Ziel, die gleichen Winkel und Profile über die gesamte Lebensdauer beizubehalten wie im Neuzustand..**

Zum korrekten Feilen der Kette benötigen Sie: Rundfeile und Feilenhalter, Flachfeile und ein Tiefenmessinstrument. Durch die Verwendung der richtigen Feilengröße (4,0 mm Rundfeile) und eines Feilenhalters ist es einfacher, ein gutes Ergebnis zu erhalten.

Fragen Sie Ihren autorisierten Service nach den richtigen Schärfwerkzeugen und Größen. Verriegeln Sie die Kette - drücken Sie den vorderen Handschutz nach vorne.

Um die Kette zu drehen - ziehen Sie den vorderen Handschutz gegen den vorderen Griff.

Ihre Kette wird alternativ mit einem linken und einem rechten Messer ausgestattet sein, das immer von innen nach außen geschärft wird. (Bild N-I).

- Führen Sie die Feile in die Nut des Zahnes ein und feilen Sie das Messer zurück, bis der beschädigte Bereich (Seitenplatte und Deckplatte) entfernt ist. (Bild N-II.)
- Die Feile horizontal halten.
- Vermeiden Sie es, die Bänderriemen mit der Feile zu berühren.
- Schärfen Sie zuerst das am meisten beschädigte Messer und bringen Sie dann alle anderen Messer wieder auf die gleiche Höhe.
- Die Tiefenkontrolle bestimmt die Dicke der produzierten Holzspäne und muss während der gesamten Lebensdauer der Kette korrekt beibehalten werden.
- Wenn die Länge des Fräasers verringert wird, wird die Höhe der Tiefenkontrolle geändert und muss verringert werden. (Bild N-III.)
- Positionieren Sie die Tiefenmesslehre und feilen Sie alle vorstehenden Tiefenregler ab. (Abb. N-IV.)
- Runden Sie die Vorderseite des Tiefenbegrenzers ab, um ein sanftes Schneiden zu ermöglichen.
- Das Antriebsglied dient zum Entfernen von Sägemehl aus der Nut der Führungsschiene. Halten Sie daher die untere Kante des Antriebsgelenks scharf.
- Wenn die Kette fertig eingestellt ist, tauchen Sie sie in Öl ein und waschen Sie die Späne vor dem Gebrauch vollständig weg. Wenn die Kette auf der Schiene gefeilt wurde, führen Sie ihr ausreichend Öl zu und drehen Sie die Kette langsam, um die Späne vor dem erneuten Gebrauch abzuwaschen.
- Wenn die Kette oder die Kettenschiene mit Spänen betrieben wird, die in der Nut verstopft sind, werden die Sägekette und die Führungsschiene vorzeitig beschädigt. Wenn die Sägekette z.B. mit Harz verschmutzt ist, reinigen Sie sie mit Kerosin und tränken Sie sie mit Öl.

## KETTENRAD

- Das beschädigte Kettenrad verursacht eine vorzeitige Beschädigung oder Abnutzung der Sägekette.
- Wenn das Kettenrad 0,5 mm oder mehr abgenutzt ist, ersetzen Sie es (Bild O).
- Überprüfen Sie das Kettenrad, wenn Sie eine neue Kette installieren.
- Ersetzen Sie es, wenn es verschlissen ist.

**⚠ VORSICHT** **Erinnern Sie sich daran, dass die Verwendung von Tropföl gesehen wurde und dass Öl auslaufen kann, insbesondere wenn es auf der Seite oder senkrecht liegt. Dies ist kein Fehler. Bevor Sie eine Säge versetzen, empfehlen wir, eine minimale Menge Öl im Tank zu lassen und die Säge zum Auffangen von ölarmen Behältern beiseite zu stellen (z.B. eine Schale mit einem erhöhten Rand). Das verschüttete Öl muss ökologisch entsorgt werden.**

## LAGERUNG

**| WARNUNG! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Lagern Sie Ihr Gerät nicht über einen längeren Zeitraum (30 Tage oder länger), ohne die folgenden Wartungsarbeiten an der Schutzvorrichtung durchzuführen:**

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn in einem Gehäuse lagern.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen.
- Lagern Sie die Maschine an einem trockenen, sauberen und frostgeschützten Ort, der für Unbefugte unerreichbar ist.
- Reinigen Sie die Maschinenteile und das Zubehör nach jedem Gebrauch sorgfältig (siehe Wartungs- und Reinigungsanleitung). Dadurch wird die Bildung von Schimmel vermieden. Lagern Sie das Gerät nicht längere Zeit in direktem Sonnenlicht.
- Decken Sie das Gerät mit einer geeigneten Schutzhülle ab, die keine Feuchtigkeit zurückhält. Verwenden Sie keine Kunststoffolie als Staubschutzabdeckung. Eine nicht poröse Abdeckung hält die Feuchtigkeit um das Gerät herum zurück und fördert Rost und Korrosion.
- Führen Sie alle erforderlichen periodischen Schmier- und Wartungsarbeiten durch.
- Entfernen Sie Fett, Öl, Schmutz und Ablagerungen von der Außenseite des Geräts..

Denken Sie daran, dass die Verwendung von Tropföl und dass Öl auslaufen kann, besonders wenn es auf der Seite oder senkrecht liegt. Dies ist kein Fehler. Vor dem Versetzen einer Säge empfehlen wir, eine minimale Menge Öl im Tank zu lassen und die Säge zum Auffangen von ölarmen Behältern beiseite zu stellen (Beispiel eine Schale mit erhöhtem Rand). Das verschüttete Öl muss ökologisch entsorgt werden.

## FEHLERBEHEBUNG

**! VORSICHT Ausfälle Ihrer Maschine, die größere Störungen erfordern, müssen immer von einer Fachwerkstatt behoben werden. Unbefugte Eingriffe können Schäden verursachen. Wenn Sie den Fehler mit den hier beschriebenen Maßnahmen nicht beheben können, wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt.**

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbeseitigung
Gerät funktioniert nicht	Keine Netzspannung Haussicherung aus	Überprüfen Sie die Steckdose, das Kabel, die Verkabelung, den Stecker oder lassen Sie es reparieren. Prüfen Sie die Haussicherung.
	Fehlerhafter Schalter	Bringen Sie sie zum Servicezentrum
	abgenutzte Kohlebürsten	Bringen Sie sie zum Servicezentrum
	defekter Motor	Bringen Sie sie zum Servicezentrum
Die Kette dreht sich nicht	Bremse blockiert die Kette der Kettensäge	Prüfen Sie die Kettenbremse oder deaktivieren Sie sie.

EN

Schlechte Schnittleistung	Stumpfe Kettensäge	Schärfen Sie die Schneidezähne oder setzen Sie eine neue Kette ein
	Die Kette ist nicht richtig montiert	Kette ersetzen
	Niedrige Kettenspannung	Spannen Sie die Kette nach.
Säge läuft schwer, Kette springt nach unten	Falsche Kettenspannung	Einstellen der Kettenspannung
Die Kette heizt sich auf, es entsteht Rauch beim Schneiden, die Führungsschiene wird gefärbt	Zu wenig Kettenöl, Ausfall der Schmierung	Kontrolle des Ölstandes, ev. Nachfüllen von Kettenöl. Kontrolle der automatischen Kettenschmierung und ev. Reinigung des Ölauslasskanals. Reparatur durch autorisierten Service

DE

SK

## SERVICE UND ERSATZTEILE

Lassen Sie Ihr Gerät von qualifiziertem Reparaturpersonal warten, wobei nur identische Ersatzteile verwendet werden. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt. Ob Sie technische Beratung, Reparatur oder Originalersatzteile benötigen, wenden Sie sich an den autorisierten HECHT-Service in Ihrer Nähe. Informationen zu den Servicestandorten finden Sie unter [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz).

Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die Teilenummer an, diese finden Sie unter [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz).

PL

HU

## ENTSORGUNG

- Entsorgen Sie Ihr Gerät, Ihr Zubehör und Ihre Verpackung gemäß den Anforderungen des Umweltschutzes in der Recyclingsammelstelle.
- Dieses Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Schonen Sie die Umwelt und bringen Sie dieses Gerät zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde oder die nächstgelegene Sammelstelle. Die unsachgemäße Entsorgung kann gemäß den nationalen Bestimmungen bestraft werden.
- Benzin und Öl sind gefährlicher Abfall. Entsorgen Sie sie auf die richtige Weise. Es gehört nicht zum Hausmüll. Wenden Sie sich bezüglich der Entsorgung von Öl und Kraftstoff an die örtlichen Behörden, das Service-Center oder Ihren Händler.

## GEWÄHRLEISTUNG FÜR DAS PRODUKT

- Für dieses Produkt gewähren wir eine gesetzliche Garantie, die rechtliche Verantwortung aus den Mängeln, für 24 Monate ab Erhalt.
- Für Firmen, gewerbliche, kommunale und andere als private Nutzung gilt eine Qualitätsgarantie nach Erhalt für 6 Monate.
- Alle Produkte sind für den Heimgebrauch bestimmt, es sei denn, es gibt andere Informationen in der Bedienungsanleitung oder Betriebsbeschreibung. Bei anderweitiger Verwendung oder im Widerspruch zur Bedienungsanleitung wird der Anspruch nicht als berechtigt anerkannt.
- Eine unangemessene Produktauswahl und die Tatsache, dass das Produkt nicht Ihren Anforderungen entspricht, kann kein Grund für eine Reklamation sein. Der Käufer ist mit den Eigenschaften des Produkts vertraut.
- Der Käufer hat das Recht, den Verkäufer aufzufordern, die Funktionalität des Produkts zu überprüfen und sich mit der Bedienung vertraut zu machen.
- Voraussetzung für den Erhalt von Garantieansprüchen ist, dass die Richtlinien für Betrieb, Wartung, Reinigung, Lagerung und Instandhaltung eingehalten wurden.
- Schäden, die durch natürliche Abnutzung, Überlastung, unsachgemäßen Gebrauch oder Eingriffe außerhalb des autorisierten Service während der Garantiezeit entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verschleiß, der durch den üblichen Gebrauch verursacht wird.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf den Verschleiß von Komponenten, die als übliche Verbrauchsmaterialien bekannt sind (z.B. Wartungskosten, Filter, Klingen, Keil- und Zahnriemen, Ketten, Kohlen, Dichtungen, Zündkerzen, Lager ....).
- Von der Garantie ausgeschlossen sind der Verschleiß des Produkts oder der Teile, der durch den normalen Gebrauch des Produkts oder der Teile des Produkts und anderer Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen, verursacht wird.
- Bei den zu einem niedrigeren Preis verkauften Waren deckt die Garantie nicht die Mängel ab, für die der niedrigere Preis ausgehandelt wurde.
- Schäden, die auf Material- oder Herstellerfehler zurückzuführen sind, werden kostenlos durch Ersatzlieferung oder Reparatur behoben. Es wird davon ausgegangen, dass das Produkt unzerlegt und mit einem Kaufnachweis an unser Servicezentrum zurückgeschickt wird.
- Reinigungs-, Wartungs-, Inspektions- und Ausrichtwerkzeuge sind nicht Gegenstand der Garantie und sind bezahlte Dienstleistungen.
- Bei Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, können Sie diese in unserem Service-Center als kostenpflichtige Dienstleistung reparieren lassen. Unser Servicecenter erstellt Ihnen gerne ein Kostenbudget.
- Wir berücksichtigen nur die Produkte, die sauber und vollständig geliefert wurden, im Falle der Versendung auch ausreichend verpackt und bezahlt. Produkte, die unfrei, als Sperrgut, per Express- oder Sondersendung verschickt werden, werden nicht angenommen.
- Im Falle eines berechtigten Garantieanspruchs wenden Sie sich bitte an unser Service-Center. Dort erhalten Sie zusätzliche Informationen zur Bearbeitung von Reklamationen.
- Informationen zu den Servicestandorten finden Sie unter [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz).
- Wir entsorgen Ihre Elektro-Altgeräte kostenlos.

EN

DE

SK

PL

HU



**EC DECLARATION OF CONFORMITY / EG-KONFORMITÄTS-ERKLÄRUNG / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / ES VYHLÁSENIE O ZHODE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

EN

DE

SK

PL

HU

**EN** We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity" / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“ / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode" / **PL** My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności“ / **HU** A gyártó, az alább feltüntetett termékre, a jelen EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

**HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661**

**EN** Declare on our own responsibility / **CS** Vydávám na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / **SK** Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / **PL** Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / **HU** Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

**EN** Machinery / **CS** Strojní zařízení / **SK** Strojné zariadenie / **PL** Maszyny / **HU** Gépi berendezés

**EN** Electric chain saw / **CS** Elektrická řetězová pila / **SK** Elektrická reťazová pila  
**PL** Piła elektryczna łańcuchowa / **HU** Elektromos láncfűrész

**EN** Trade name and type / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa firmy i rodzaj / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

**HECHT 2250**

**EN** Model / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

**SF7J101**

**EN** The procedure used for the assessment of the conformity / **CS** Postup použitý při posouzení shody / **SK** Postup použitý na posúdenie zhody / **PL** Stosowana procedura oceny zgodności / **HU** Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

**EN** under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC

**CS** podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES

**SK** podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES

**PL** Dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/WE

**HU** 2000/14/EK irányelv VI. mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.

**EN** This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / **CS** Die Konformitätserklärung wurde auf der Grundlage des Zertifikats und Messprotokolle der ausgegebenen / **SK** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátu a měřících protokolů společnosti / **PL** Toto wyhlászenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / **HU** Miniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **HU** A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálat intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

**TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd., P.R.C.;**  
**Intertek Deutschland GmbH, Germany;**  
**Intertek Testing Services Shanghai Ltd., P.R.C.**

**EN** This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives / **CS** Die "EG-Konformitätserklärung" wird gemäß den EU-Richtlinien herausgegeben / **SK** Toto prohlášení o shodě je vydáno v súlade so smernicami EÚ / **PL** Toto wyhlászenie o zhode je wydané w sùłade so smernicami EÚ / **HU** Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE / **HU** A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EK rendeletekkel összhangban adtuk ki:

**2014/30/EU**  
**2006/42/EC**  
**2006/95/EC**  
**2000/14/EC & 2005/88/EC**  
**2002/95/EC & 2011/65/EC**

**EN** The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations / **CS** Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / **SK** Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia / **PL** Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / **HU** A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

EN

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2;  
EN 61000-3-3; EN 60745-2-13; EN 60745-1;  
EN ISO 3744

EN Guaranteed sound power level / GB Garantovaná hladina akustického výkonu / SK Garantovaná hladina akustického výkonu / PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej / HU Garantált akusztikus teljesítményszint

**LwA = 108 dB (A)**

EN Measured sound power level / GB Naměřená hladina akustického výkonu / SK Nameraná hladina akustického výkonu / PL Zmierzony poziom mocy akustycznej / HU Mért zajszint

**LwA = 105,36 dB (A) K = 2,39 dB (A)**

EN Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC / GB Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/ES / SK Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/ES / PL Protokół pomiarów hałasu potwierdzający zgodność z wymogami dyrektywy 2000/14/ES / HU A 2000/14/EK irányelv szerint végrehajtott zajmérés jegyzőkönyv száma

**15070511 001**

SK

PL

HU

**HECHT**<sup>®</sup>  
made for garden  
HECHT AGYORS A.É.  
Zs. ut./tr. 1502/25, 107 65 Pápa 4  
HÖ: 414 408 81, ÖN: 022 8182184

**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ  
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU  
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP  
ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

**EN** The name of device \* / **CS** Název zařízení \* / **SK** Názov zariadenia \* / **PL** Nazwa sprzętu \* / **HU** Gép megnevezése \*

**EN** Model \* / **CS** Model \* / **SK** Model \* / **PL** Model \* / **HU** Modell \*

**EN** Date of purchase \* / **CS** Datum prodeje \* / **SK** Dátum predaja \* / **PL** Data sprzedaży \* / **HU** Értékesítés időpontja \*

**EN** Serial number of the machine \* / **CS** Výrobní číslo stroje \* / **SK** Výrobné číslo stroja \* / **PL** Nr. fabryczny urządzenia \* / **HU** Gép gyártás száma \*

**EN** Buyer (name, company name), address \* / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa \* / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa \* / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres \* / **HU** Vevő (név vagy cégnev), cím \*

**EN** I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty.

**CS** Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

**SK** Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

**PL** Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

**HU** Igazolom, hogy a gépet működőképés állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

**EN**\* fills seller / **CS**\* vyplní prodejce / **SK**\* vyplní predajca / **PL**\* wypełnia sprzedawca / **HU**\* az értékesítő tölti ki

**EN** Buyer's signature / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

**EN** Stamp and signature \* / **CS** Razítko a podpis prodejce \* / **SK** Pečiatka a podpis predajcu \* / **PL** Pieczęć i podpis sprzedawcy \* / **HU** Értékesítő bélyegzője és aláírása \*

**CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ**  
HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,  
www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,  
www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,  
www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, www.hecht.hu

EN

**RECOMMENDED ACCESSORIES / DOPORUČENÉ  
PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO /  
ZALECANE WYPOSAŻENIE / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK**

DE

SK

PL

HU



**A** HECHT 900121  
**B** HECHT 900120

**C** HECHT 900107  
**D** HECHT 900100

**E** HECHT 900102  
**F** HECHT 900106

**www.hecht.cz**  
**www.hecht-garten.ch**



AF-0104020



HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)  
HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • [www.hecht.sk](http://www.hecht.sk)  
HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • [www.hechtpolska.pl](http://www.hechtpolska.pl)  
HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu)  
HGT Trading GmbH • Ermatingerstr. 3 • 8564 Hattenhausen • [www.hecht-garten.ch](http://www.hecht-garten.ch)